

AURORA MARTÍN DE SANTA OLALLA-PUBLICATIONS

Books

Seçik, Ezgi; Santana Negrín, Leticia y Martín de Santa Olalla Sánchez, Aurora (2019): *¡Qué Guay!* Libro del alumno y cuaderno de actividades. Madrid: enCLAVE-ELE.

Centellas Rodrigo, Aurora; Fernández Terraja, Javier; Herrero Fernández, Cristina; Martín de Santa Olalla Sánchez, Aurora; Pisonero Blanco, María (2016): *Generación 3.0*, Libro del alumno A2-B1. Madrid, enCLAVE-ELE.

Martín de Santa Olalla Sánchez, Aurora (2014): *Generación 3.0*, Libro del Alumno, A2, Madrid: enClave-ELE.

Herrero, Cristina y Aurora Martín de Santa Olalla (2014): *Generación 3.0*, Cuaderno de actividades, A2, Madrid: enClave-ELE.

Martín de Santa Olalla Sánchez, Aurora (coord.) (2013): *Generación 3.0*, Libro del Alumno, A1, Madrid: enClave-ELE.

Herrero, Cristina y Aurora Martín de Santa Olalla (2013): *Generación 3.0*, Cuaderno de actividades, A1, Madrid: enClave-ELE.

Equipo Bitext, Fontecha Mercedes, Martín de Santa Olalla, Aurora y Orensa, Ana (2010): *2020 verbos españoles*, Madrid: Santillana.

Martín de Santa Olalla Sánchez, Aurora (1999): *Una propuesta de codificación morfosintáctica para corpus de referencia en lengua española*. Estudios de Lingüística Española (ELiEs), volumen 3.

Book chapters

Martín de Santa Olalla Sánchez, Aurora (2011): «Qué español enseñar», en Daniel M. Sáez Rivera, Jorge Braga Riera, Marta Abuín González, Marta Guirao Ochoa, Beatriz Soto Aranda y Nava Maroto García (eds.), *Últimas tendencias en Traducción e Interpretación*. Madrid: Iberoamericana Vervuert, 27-45.

Martín de Santa Olalla Sánchez, Aurora (2004): «Introducción a la traducción automática», *Estudios de Lingüística aplicada a la comunicación*. Madrid: Ediciones de la Universidad Complutense de Madrid, 131-163.

Bellver Sánchez, Antonio, Martín de Santa Olalla Sánchez, Aurora y Sánchez Paños, Íñigo (1998): «La Universidad Alfonso X El Sabio», en *Madrid: espacio universitario abierto*, págs.107-134, Madrid: Fundación Universidad Empresa, 109-134.

Articles

Martín de Santa Olalla Sánchez, Aurora (2019): «Propuesta de etiquetado gramatical para los numerales», *Revista Iberoamericana de Lingüística*, RIL, nº 14.

Martín de Santa Olalla Sánchez, Aurora (2001): «La reivindicación de los contenidos», *ABC Cultural*, 1 de septiembre de 2001.

Martín de Santa Olalla Sánchez, Aurora (2000): «Proyecto Enlace: enseñar español por Internet», *Alacena*. Madrid: SM, 2-4.

Martín de Santa Olalla Sánchez, Aurora y Antonio Roales Ruiz (1998): «Internet y Traducción», *Cuadernos Cervantes de la lengua española*, nº 19, año IV. Madrid: ELR ediciones en colaboración con la Universidad de Alcalá, 81-86.

Diez Orzas, Pedro, Martín de Santa Olalla Sánchez, Aurora y Sánchez Paños, Íñigo (1997): «E/LE, multimedia y tecnología lingüística: las cuatro destrezas», *Carabela*, nº 42. Madrid: Sociedad General Española de Librería, 123-137.

Martín de Santa Olalla Sánchez, Aurora y Celia Rico Pérez (1997): “New Trends in Machine Translation”, *META, Journal de traducteurs. Translator Journal*, vol. 42, nº 4. Montréal: Les Presses de l’Université de Montréal, 605-616.

Martín de Santa Olalla Sánchez, Aurora (1996): «Una propuesta de codificación morfosintáctica para corpus de referencia en lengua española», *Lingüística*, vol. 8. Madrid: Arco Libros, 247- 253.

Marcos Marín, Francisco A., Martín de Santa Olalla, Aurora, Faulhaber, Charles B., Gómez Moreno, Ángel: “ADMYTE: The Digital Archive of Spanish Manuscripts and Texts, *Sesame Bulletin*, Vol. 5, part 2, Summer 1992, 50-61.

Communications in conferences proceedings

Martín de Santa Olalla Sánchez, Aurora (2002): «Recursos y herramientas para el traductor», en Alcina Caudet, Amparo y Silvia Gamero (eds.), *La traducción Científico-Técnica y la Terminología en la Sociedad de la Información*. Castellón: Publicaciones de la Universidad Jaume I, 231-236.

Diez Orzas, Pedro Luis y Aurora Martín de Santa Olalla (1999): «Interlex: recursos multilingües en Internet para traductores», en Vega, Miguel Ángel y Rafael Martín Gaitero (eds), *Lengua y cultura. Estudios en torno a la traducción*, Volumen II de las Actas de los VII Encuentros Complutense en torno a la traducción, 689-699.

Diez Orzas, Pedro Luis, Martín de Santa Olalla Sánchez, Aurora y José Simón Granda (1999): «Interlex: publicación de diccionarios electrónicos por Internet», *Actas de Pubelec 99: un nuevo espacio de comunicación*. Jornadas sobre publicación electrónica.

Martín de Santa Olalla, Aurora e Íñigo Sánchez Paños (1997): “La enseñanza de la expresión escrita en Lengua A (español) en la licenciatura de Traducción e Interpretación”, *II Estudios sobre Traducción e Interpretación* (Tomo I), págs. 311-321.

Goñi Menoyo, José Miguel y Aurora Martín de Santa Olalla (1997): «Una propuesta y un etiquetador de codificación morfosintáctica para corpus de referencia en lengua española», en Otal, José Luis; Fortanet, Inmaculada y Victòria Codina (eds.), *Estudios de Lingüística Aplicada*, Ponencias presentadas en el XIII Congreso Nacional de AESLA, Castelló de la Plana: Publicacions de la Universitat Jaume I, 727-735.

Marcos Marín, Francisco y Aurora Martín de Santa Olalla (1990): «Actividades en Terminología para el Quinto Centenario», II Simposio Iberoamericano de Terminología, *I Encontro Brasileiro de Terminologia*, Anais, Brasilia, 10-14 de septiembre de 1990, 112-114.

Translations

Manual de Transcripción para el Diccionario del Español Antiguo. Cuarta Edición, Madison 1992.

Edition/books coordination

I have worked for seven years at Santillana publishing house, during this period I have worked as editorial director of more than twenty publications in the Spanish as a Foreign Language catalogue.

I have also worked as freelance editor for Santillana USA Publishing house and Enclave ELE in Spain.